

Quick Reference Guide

Hurtigguide

Snabbstartsguide

Quickguide

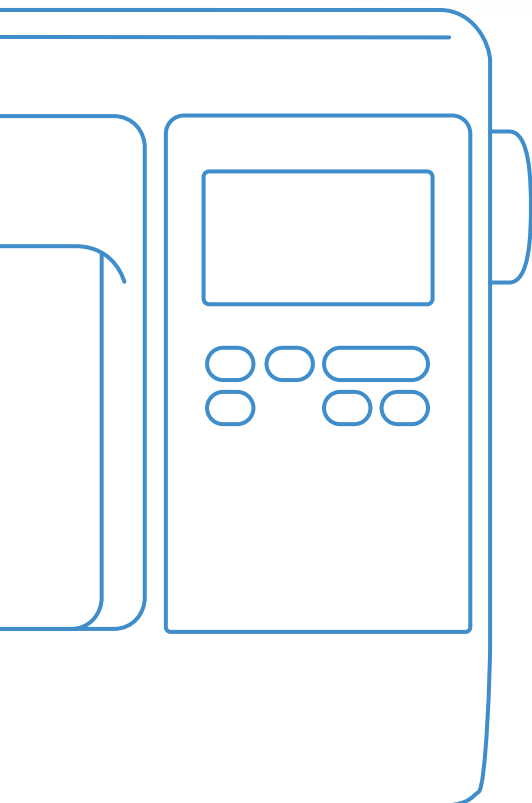
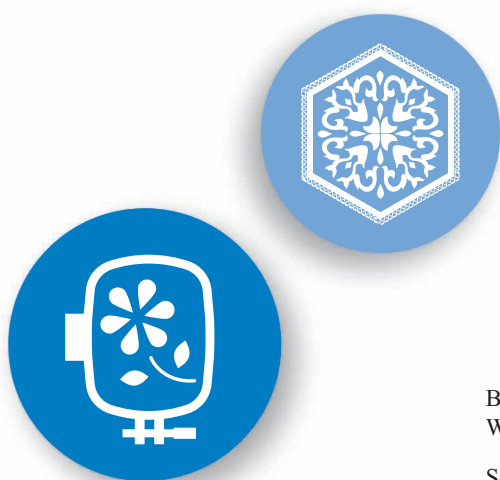
Pikaopas

Stručná referenční příručka

Gyors útmutató

Skrócona instrukcja obsługi

Ghid de referință rapidă



Be sure to read this document before using the machine.
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Sørg for å lese dette dokumentet før du bruker maskinen.
Vi anbefaler at du oppbevarer dette dokumentet i nærheten for fremtidig referanse.

Läs det här dokumentet innan du använder maskinen.
Vi rekommenderar att du sparar dokumentet för framtida referens.

Sørg for at læse dette dokument, inden du bruger maskinen.
Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument, så det er ved hånden til fremtidig brug.

Muista lukea tämä pikaopas ennen koneen käyttöä.
Suosittelemme tämän pikaoppaan säilyttämistä koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

Před použitím stroje si přečtěte tento dokument.
Doporučujeme tento dokument uchovávat v blízkosti stroje, aby byl k dispozici k nahlédnutí.

A gép használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el ezt a dokumentumot.
Javasoljuk, hogy tartsa ezt a dokumentumot a gép közelében, hogy szükség esetén kéznél legyen.

Przed przystąpieniem do używania maszyny zapoznaj się z niniejszym dokumentem.
Zalecamy zachowanie tego dokumentu na przyszłość i przechowywanie go w dostępnym miejscu.

Citiți acest document înainte de a utiliza mașina.
Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână pentru consultare ulterioară.

Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.

Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

In this guide, English screens are used for basic explanations.

For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

Før du bruker maskinen første gang må du lese “VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER” i Bruksanvisningen.

Du finner detaljerte instruksjoner i Bruksanvisningen.

I denne veiledningen brukes engelske skjermbilder for grunnleggende forklaringer.

Detaljer om innebygde broderimønstre finner du i motivveiledningen for brodering.

Innan du använder maskinen första gången bör du läsa avsnittet “VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR” i Bruksanvisningen.

Se Bruksanvisningen för utförliga instruktioner.

I denna guide används skärmbilder på engelska för grundläggande förklaringar.

För information om inbyggda broderimönster, se Guide till broderimönster.

Læs “VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER” i Brugsanvisningen, før du tager maskinen i brug.

Se Brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.

Der anvendes displaybilleder på engelsk til basale forklaringer i denne vejledning.

Yderligere oplysninger om indbyggede broderimønstre kan fås i broderidesignvejledningen.

Lue Käyttöohjeen kohta “TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA” ennen kuin käytät konetta ensimmäisen kerran.

Yksityiskohtaisempia ohjeita löytyy koneen Käyttöohjeesta.

Tässä oppaassa olevat näytön kuvat ovat englanninkielisen näytön mukaisia.

Lisätietoja koneen sisäänrakennetuista kirjontakuvioista on Brodeerauskuvioiden oppaassa.

Před prvním použitím stroje si prosím přečtete „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ obsažené v Uživatelské příručce.

Podrobné pokyny naleznete v Uživatelské příručce.

V této příručce jsou za účelem základních vysvětlení použity obrazovky v angličtině.

Podrobné informace o vestavěných vyšívacích vzorech naleznete v příručce k navrhování výšivek.

A készülék első alkalommal történő használatá előtt, kérjük, olvassa el a Használati útmutató „FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK” c. részében foglaltakat.

A részletes utasításokért tekintse meg a Használati útmutatót.

Ez az útmutató az alapvető magyarázatokat angol képernyőábrákkal szemlélteti.

Az integrált hímzésmintákkal kapcsolatban használja referenciaként a Hímzés minta-útmutatót.

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną przeczytaj „WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” w Instrukcji obsługi.

Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi.

W niniejszej instrukcji podstawowe elementy są ilustrowane ekranami w języku angielskim.

Szczegółowe informacje na temat wbudowanych wzorów haftów zamieszczono w Przewodniku projektowania haftów.

Înainte de a utiliza mașina pentru prima oară, citiți „INSTRUCȚIUNILE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ” din Manual de utilizare.

Consultați Manual de utilizare pentru instrucțiuni detaliate.

În acest ghid, sunt utilizate ecrane în limba engleză pentru explicații de bază.

Pentru detalii despre modelele de broderii incluse, consultați Catalogul cu modele de broderii.

Contents

Winding/Installing the Bobbin	3
Upper Threading	5
Preparing to Embroider.....	7
Selecting Embroidery Patterns	9

Innehåll

Linda/sätta i spolen	3
Trä övertråden	5
Förbereda brodering.....	7
Välja broderimönster.....	9

Sisällysluettelo

Puolaus/Puolan asettaminen paikoilleen	3
Ylälangan langoitus.....	5
Kirjontaan valmistautuminen	7
Kirjontakuvioiden valinta	9

Tartalomjegyzék

Az alsó orsó csévélése / behelyezése	3
Felsőszál befűzése	5
Előkészítés a hímzéshez.....	7
Hímzésminták kiválasztása	9

Cuprins

Bobinarea/Instalarea bobinei	3
Înfilarea firului superior	5
Pregătirea pentru brodare.....	7
Selectarea modelelor de broderie.....	9

Innhold

Spole undertråd/plassere undertrådsspolen	3
Treing av overtråd.....	5
Gjøre seg klar til å brodere.....	7
Velge broderimønstre	9

Indholdsfortegnelse

Vinding/montering af spolen	3
Trådning af overtråd	5
Forberedelse til brodering	7
Valg af broderimønstre	9

Obsah

Navíjení/Instalace cívký	3
Zavedení horní niti	5
Příprava k vyšívání	7
Volba vyšívacích vzorů.....	9

Spis treści

Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej	3
Nawlekanie górnej nici.....	5
Przygotowanie do haftowania	7
Wybór wzorów haftu.....	9



Winding/Installing the Bobbin

Spole undertråd/plassere undertrådsspolen

Linda/sätta i spolen

Vinding/montering af spolen

Puolaus/Puolan asettaminen paikoilleen

Navíjení/Instalace cívky

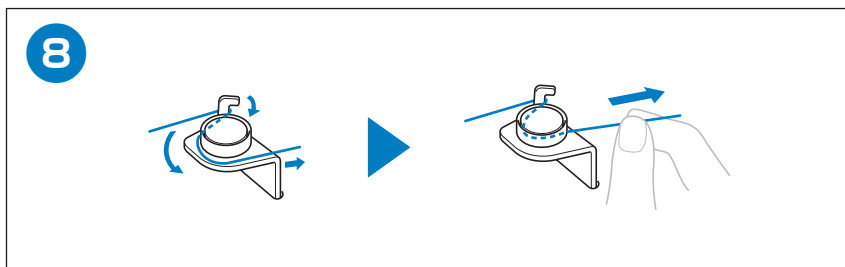
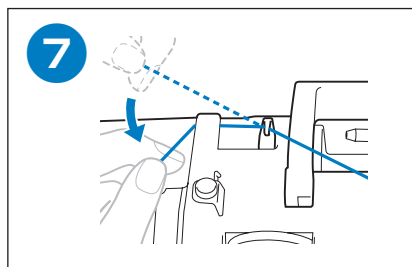
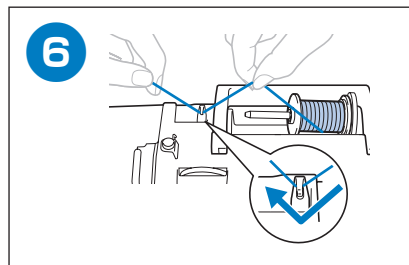
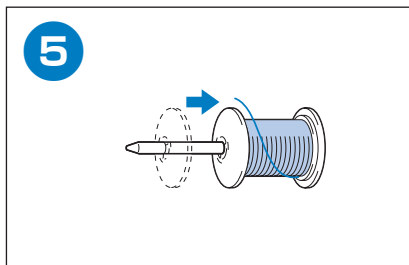
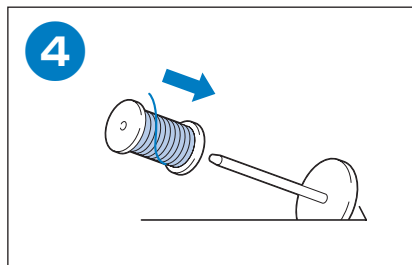
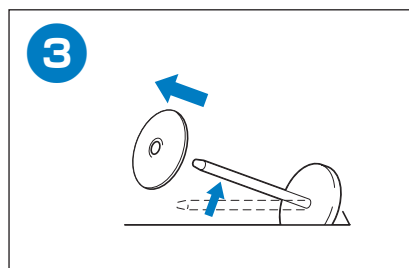
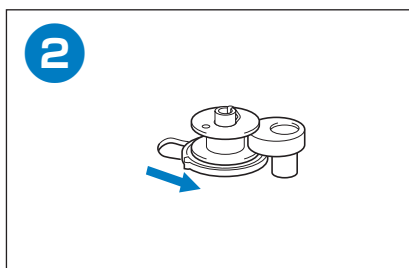
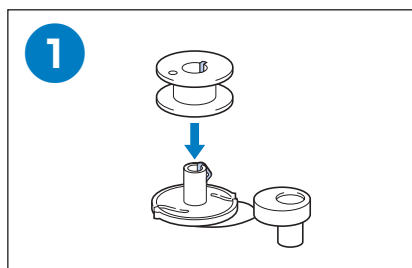
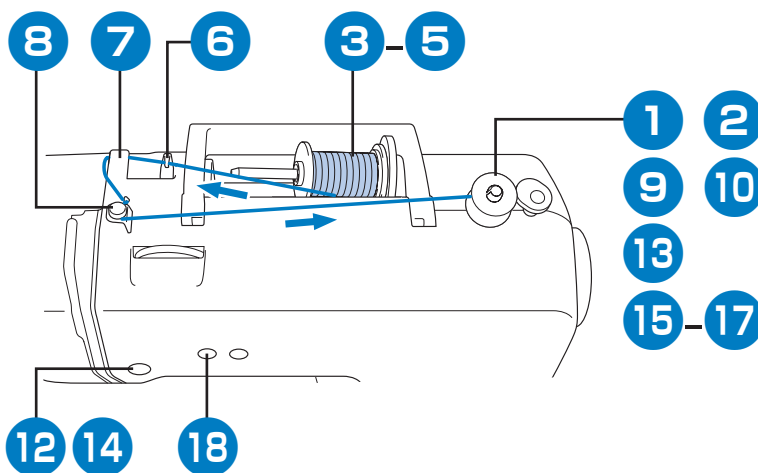
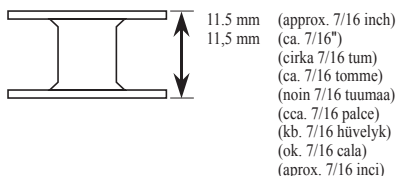
Az alsó orsó csévélése / behelyezése

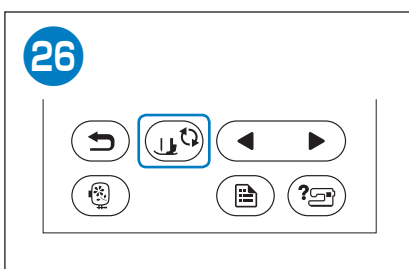
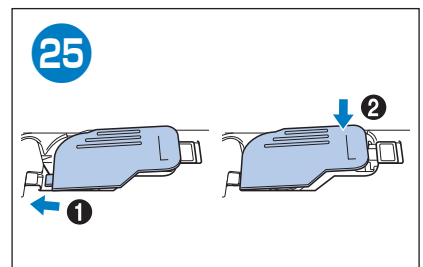
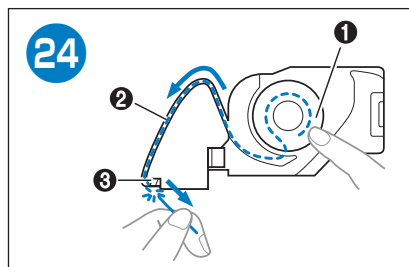
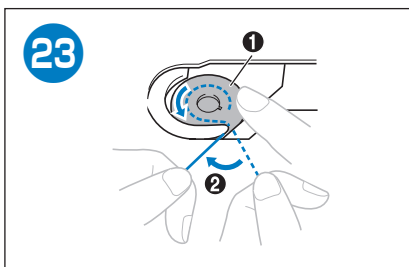
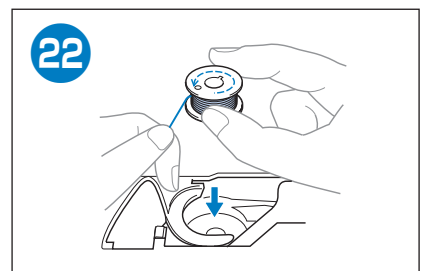
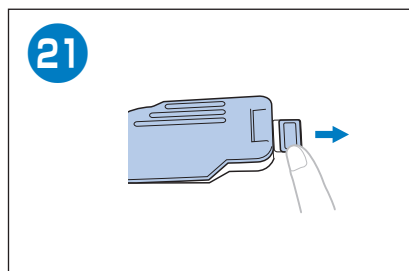
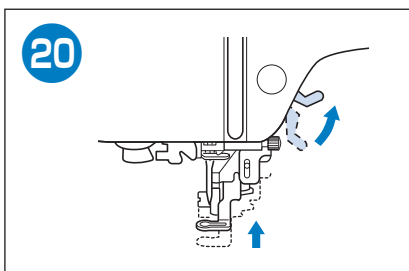
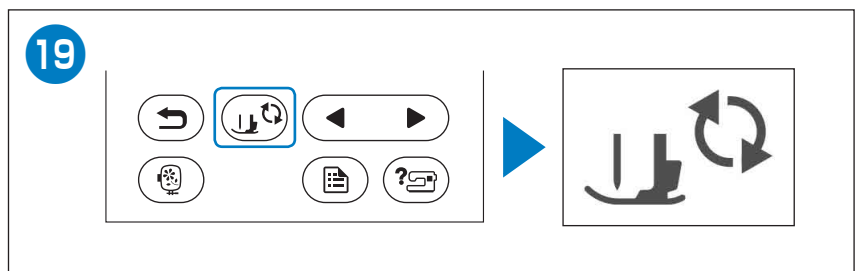
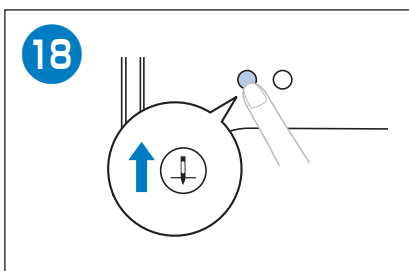
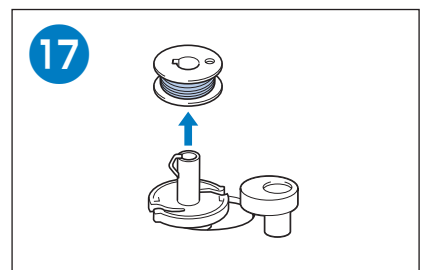
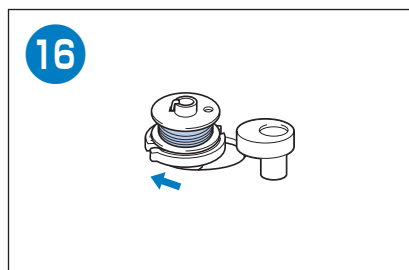
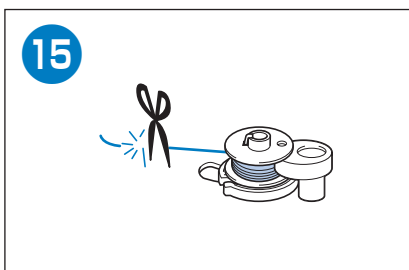
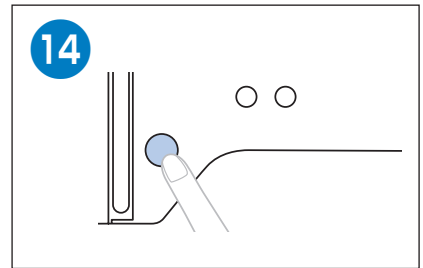
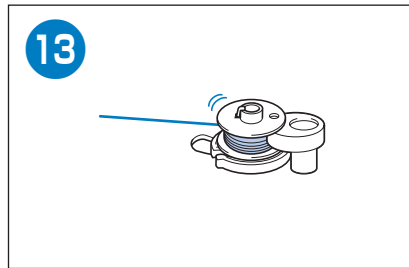
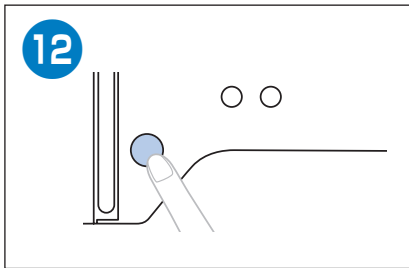
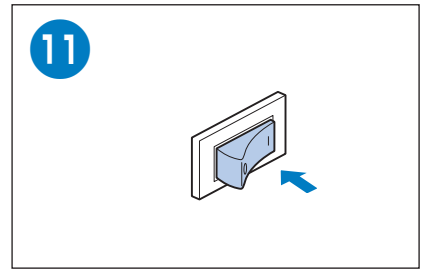
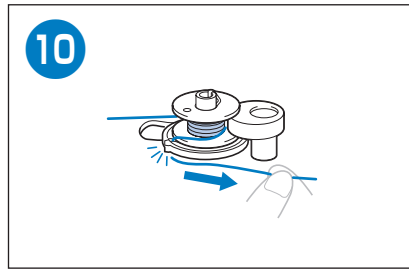
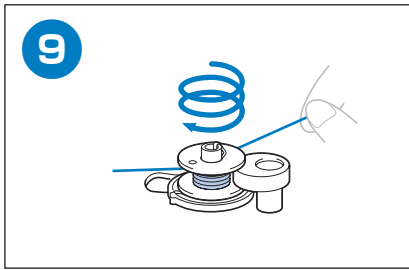
Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej

Bobinarea/Instalarea bobinei

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.
 Følg fremgangsmåten nedenfor i nummerrekkefølge. Du finder detaljerte instrukser i Bruksanvisningen.
 Følg stegen nedan, i nummerordning. Se Bruksanvisningen för utförliga instruktioner.
 Følg nedenstående trin i numerisk rækkefølge. Se Brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.
 Noudata alla annettutuja vaiheita numerjärjestyksessä. Lisätietoja on Käyttöohjeessa.
 Postupujte podle níže uvedených kroků v pořadí podle čísel. Podrobné pokyny naleznete v Uživatelské příručce.
 Kövesse az alábbi lépéseket számsorrendben. A részletes utasításokért tekintse meg a Használati útmutatót.
 Wykonać poniższe kroki w kolejności oznaczonej numerami. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi.
 Urmați pașii de mai jos, în ordinea indicată. Consultați Manual de utilizare pentru instrucțiuni detaliate.

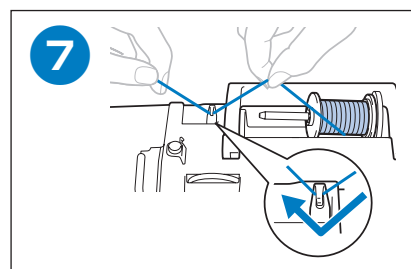
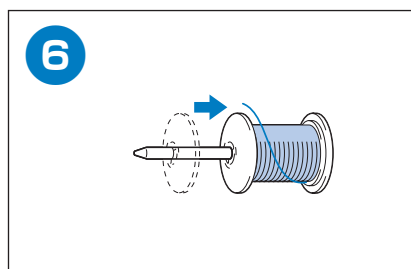
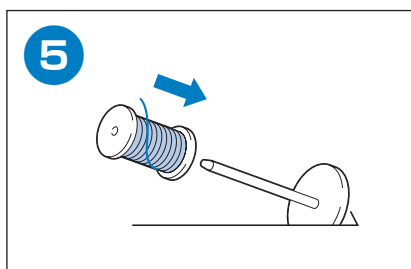
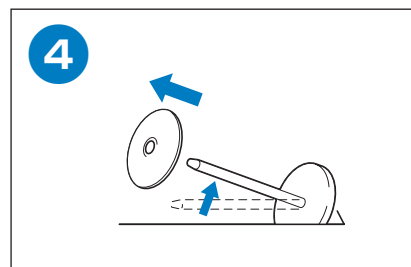
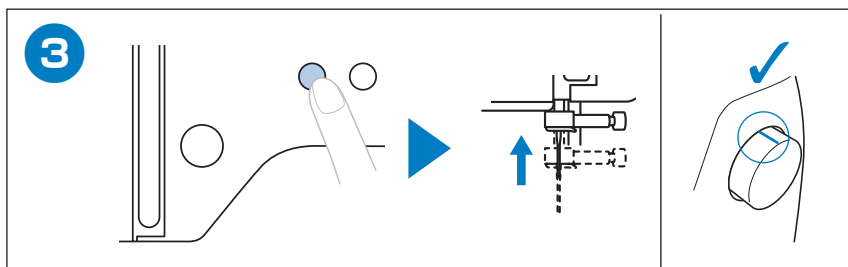
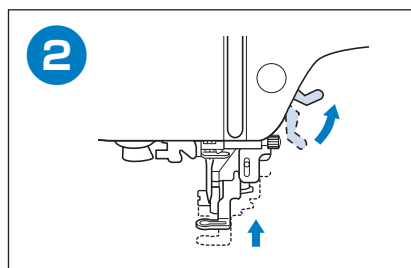
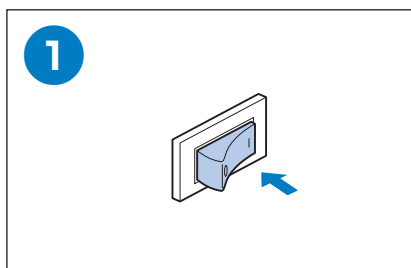
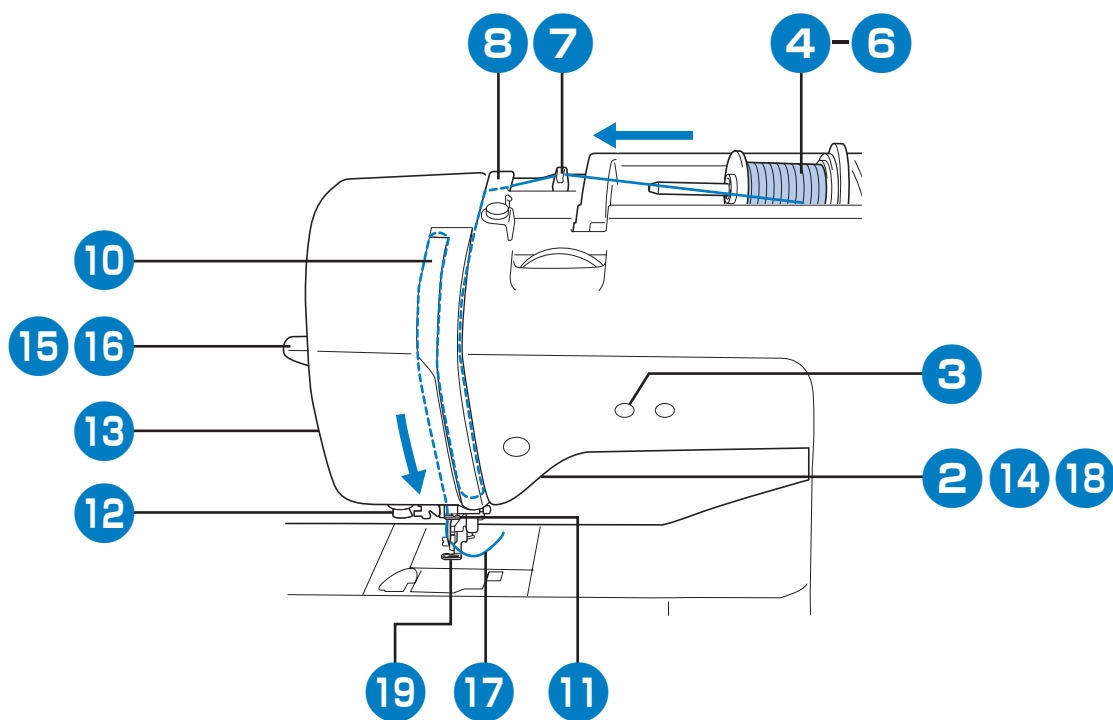
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
 Bruk bare medfølgende spole eller spoler av samme type.
 Använd endast den medföljande spolen eller spolar av samma typ.
 Brug kun den medfølgende spole eller spoler af samme type.
 Käytä vain tämän koneen mukana toimitettuja puolia tai samantyyppisiä puolia.
 Používajte pouze přiloženou cívku nebo cívky stejného typu.
 Csak a mellékelt orsót vagy ugyanolyan típusú orsókat használjon.
 Używać tylko dołączonego bębna lub bębneków tego samego typu.
 Utilizați numai bobina inclusă sau bobine de același tip.

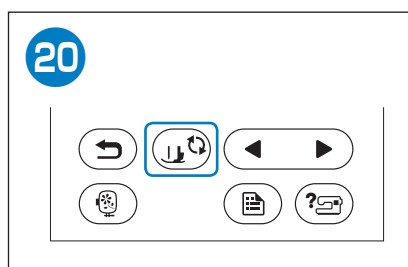
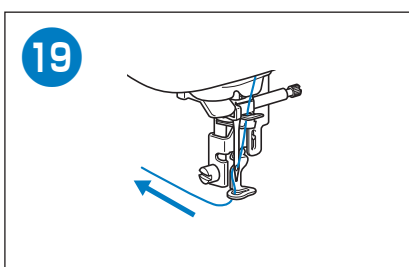
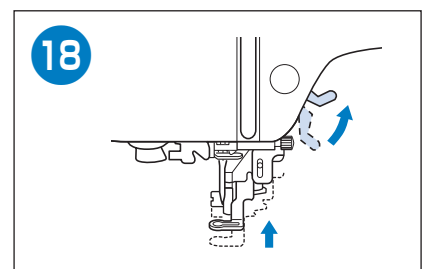
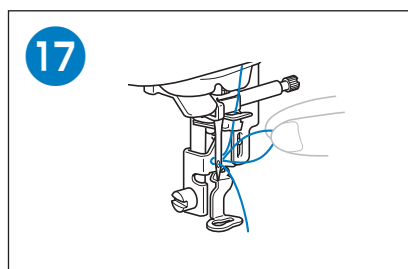
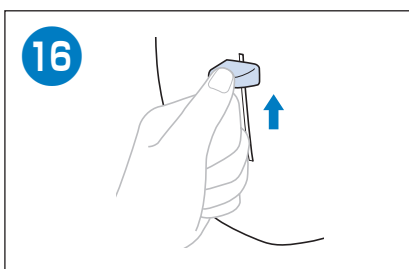
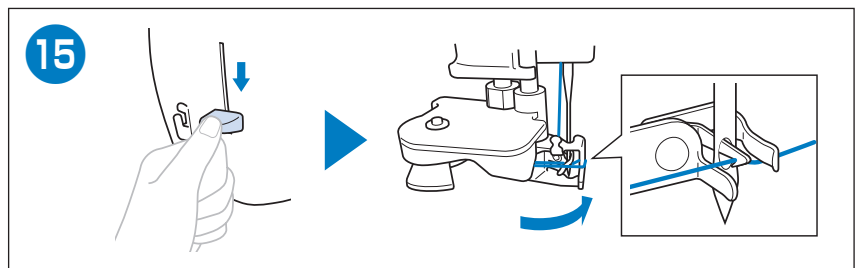
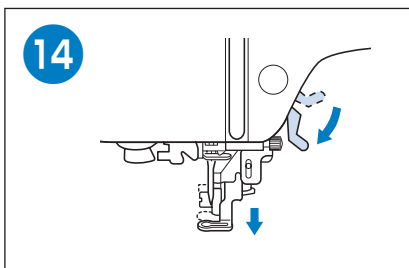
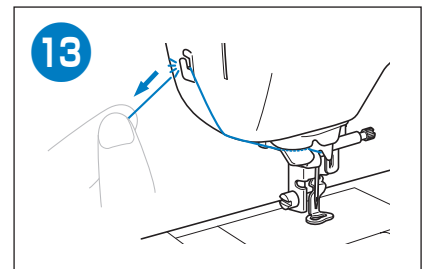
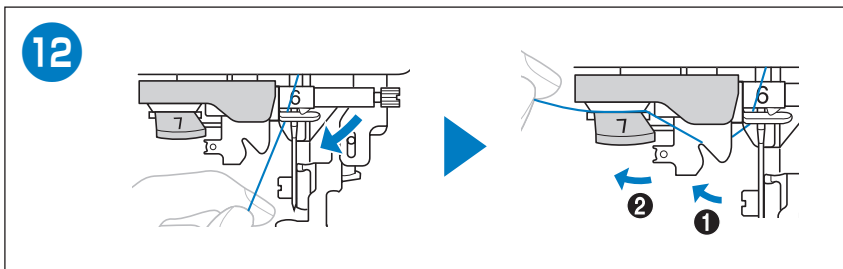
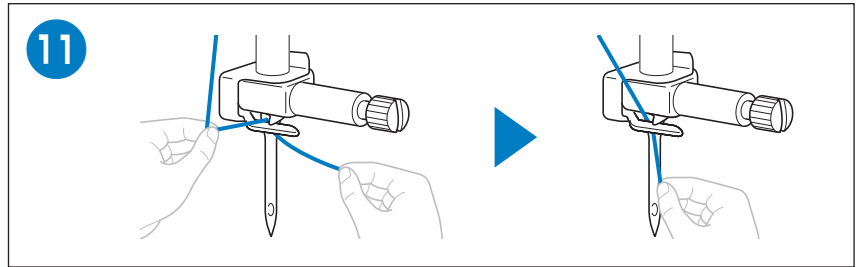
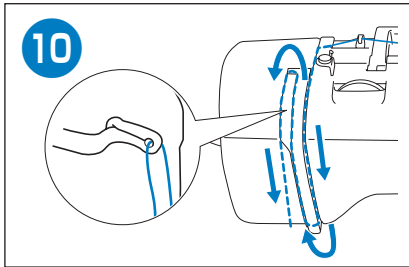
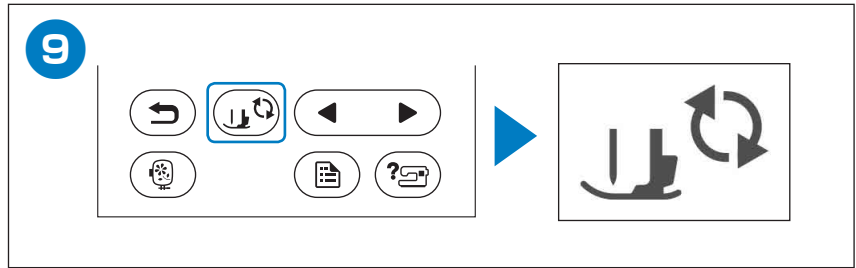
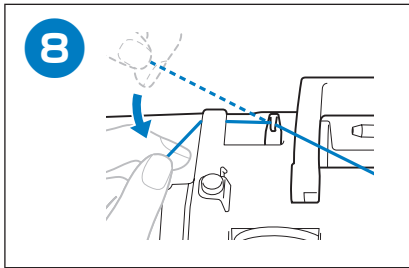






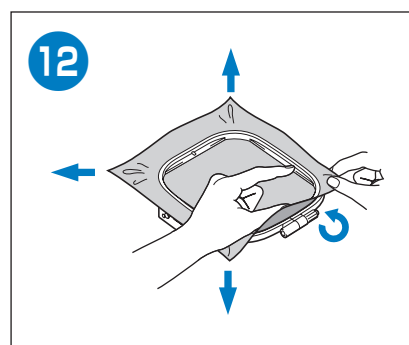
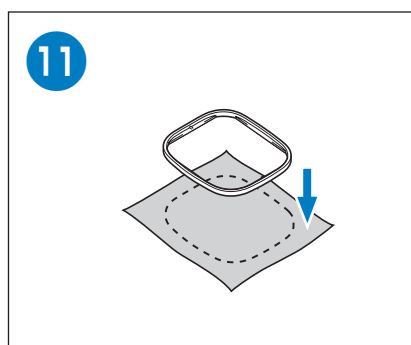
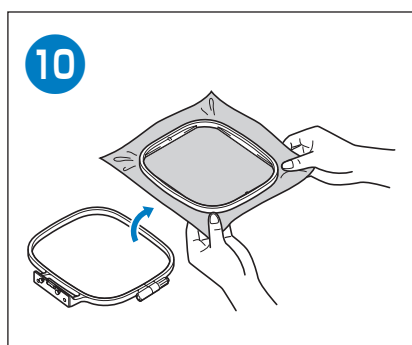
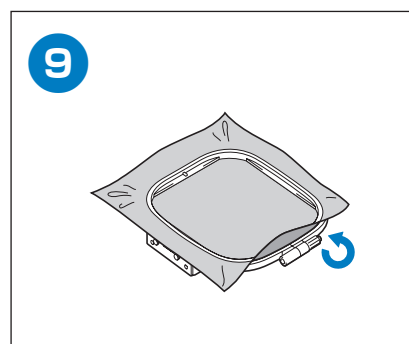
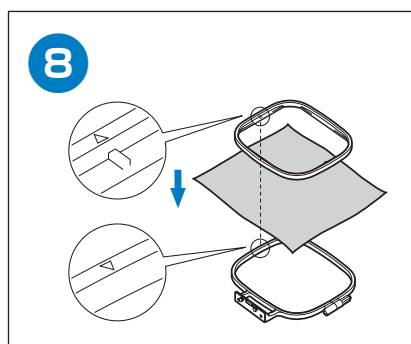
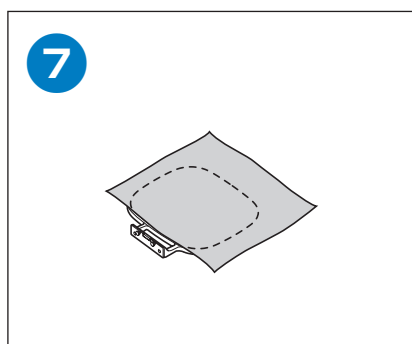
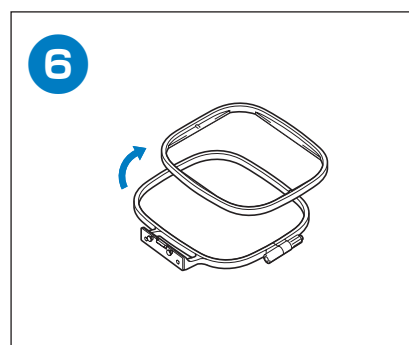
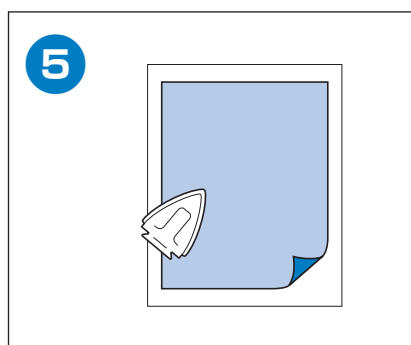
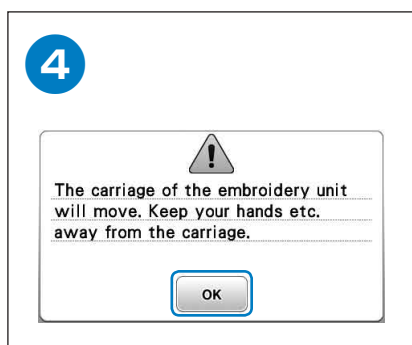
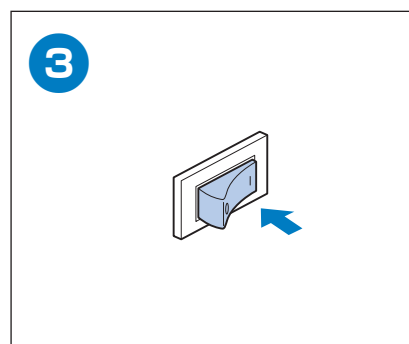
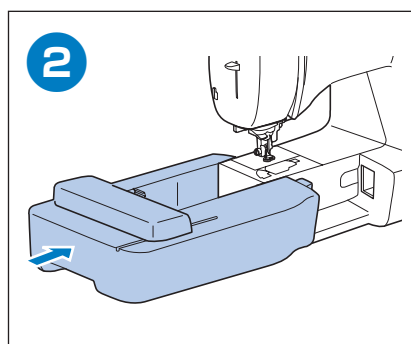
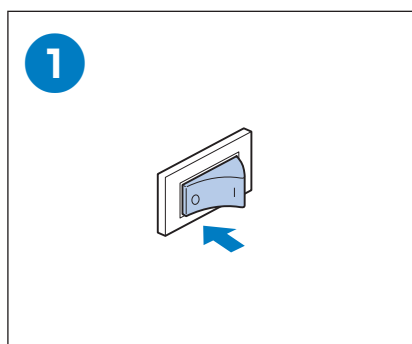
Upper Threading
Treing av övertråd
Trä övertråden
Trådning af övertråd
Ylälangan langoitus
Zavedení horní niti
Felsőszál befűzése
Nawlekanie górnej nici
Înfilarea firului superior

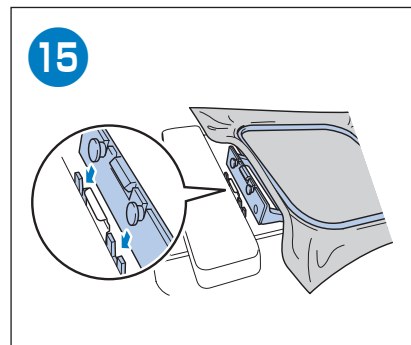
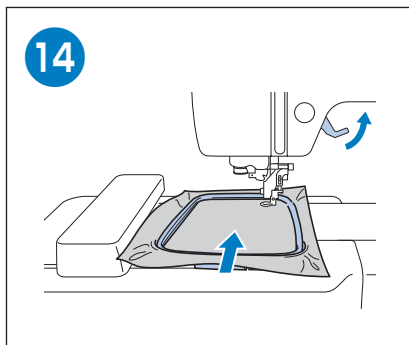
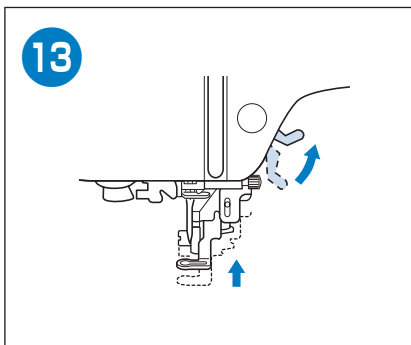






Preparing to Embroider
Gjøre seg klar til å brodere
Förbereda brodering
Forberedelse til brodering
Kirjontaan valmistautuminen
Příprava k vyšívání
Előkészítés a hímzéshez
Przygotowanie do haftowania
Pregătirea pentru brodare







Selecting Embroidery Patterns

Velge broderimønstre

Välja broderimönster

Valg af broderimønstre

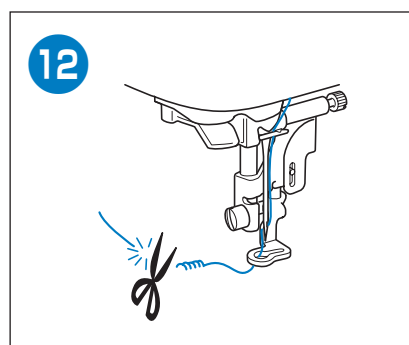
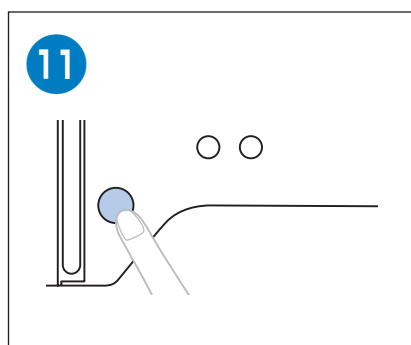
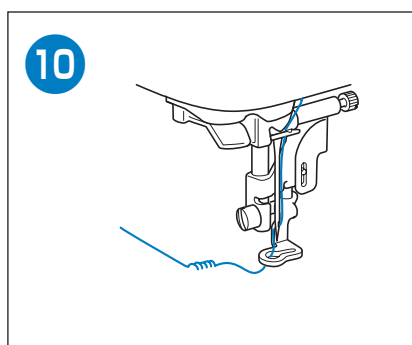
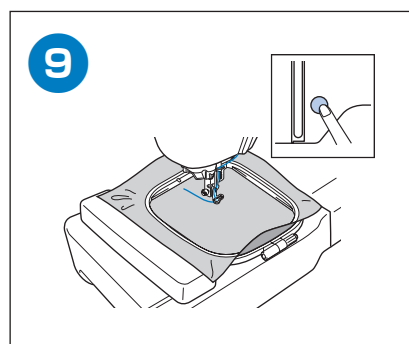
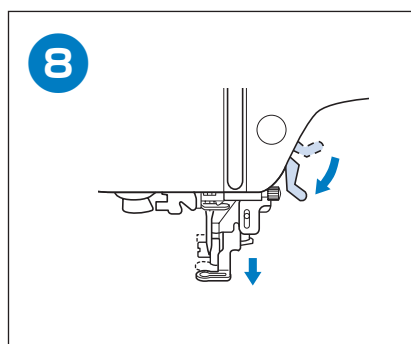
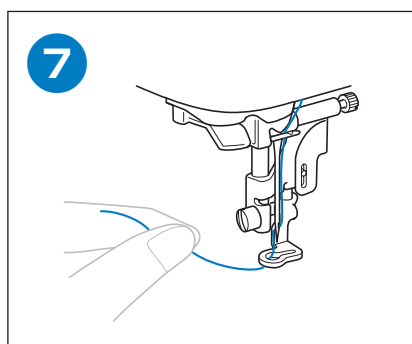
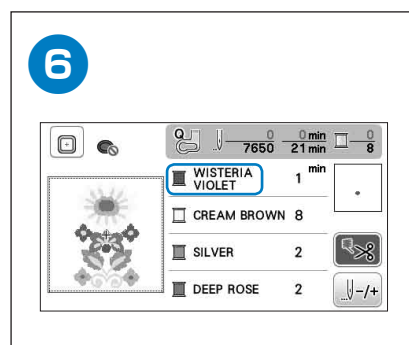
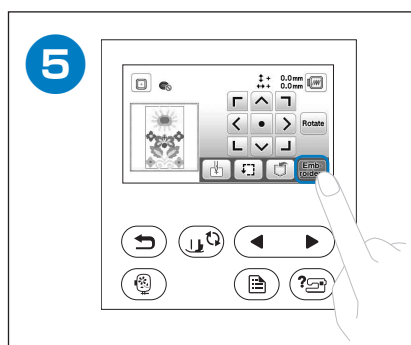
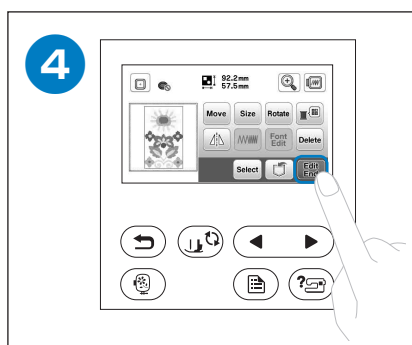
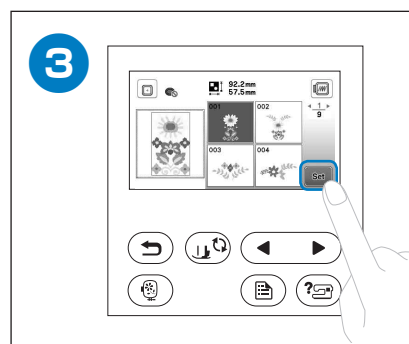
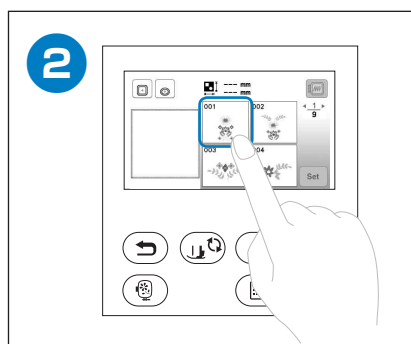
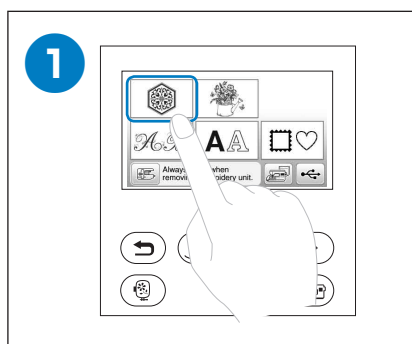
Kirjontakuvioiden valinta

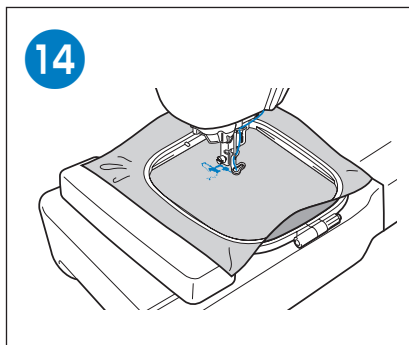
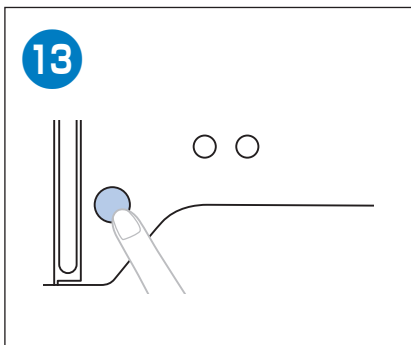
Volba vyšívacích vzorů

Hímzésminták kiválasztása

Wybór wzorów haftu

Selectarea modelelor de broderie





English
Norwegian
Swedish
Danish
Finnish
Czech
Hungarian
Polish

Romanian
888-M30/M31/M36
Printed in Vietnam



XG7988-001